

# Stecksystem ORION PLUS

HEA-125-1/0

Eck-Fachbodenregale

Rayonnage d'angle automontable

Hoekstellingsteeksysteem met leggers

Boltless shelf corner rack system



- (D) Aufbauanleitung
- (F) Notice de Montage
- (NL) Handling voor montage
- (GB) Assembly instruction

## (D) Eck-Fachbodenregale - Stecksystem ORION PLUS Aufbau- und Betriebsanleitung

Sehr geehrter Kunde,

die Ihnen gelieferten Regale sind gütegesichert nach den Güte- und Prüfbestimmungen RAL-RG 614/1, sie entsprechen dem Geräte-sicherheitsgesetz GSG sowie den UVV für Lagereinrichtungen und Geräte des Hauptverbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften DGUV-I 208-061.

Damit die Regale die an Sie gestellten Anforderungen erfüllen können und um ihre Funktionsfähigkeit auch in Zukunft zu erhalten, ist es unbedingt erforderlich, die Aufbau- und Betriebsanleitung genau zu beachten.

## (F) Rayonnage d'angle automontable "ORION PLUS" Instructions de montage et d'utilisation

Cher client,

Les rayonnages doivent être montés et utilisés suivant les instructions reprises ci-dessus. Ainsi peuvent-ils être chargés sans problèmes; leur caractère fonctionnel et la sécurité de travail sont garantis.

## (NL) Hoekstellingsteeksysteem met leggers "ORION PLUS" Richtijnen en montagehandleiding

Geachte klant,

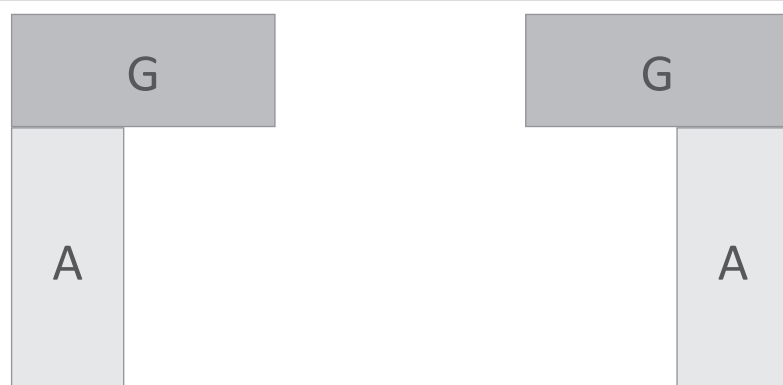
De rekken moeten gemonteerd en gebruikt worden volgens de hieronder vermelde instructies. Enkel dan kunnen zij met de aangegeven gewichten belast worden. Veiligheid en functionaliteit zijn dan gewaarborgd.

## (GB) Boltless shelf corner rack system "ORION PLUS" Instructions for assembly and use

Dear customer,

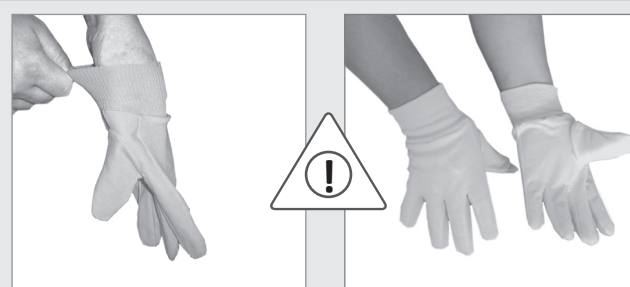
To ensure that the shelves meet the demands placed on them and also retain their function in future, it is essential that you follow the assembly instructions and instructions for use.

HEA-125 SF2025

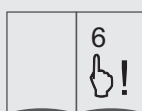
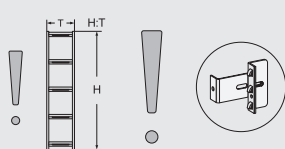
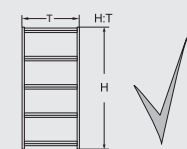


**G**  
**Grundregal**  
Rayonnage de base  
Basisstelling  
Basic rack

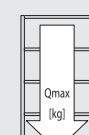
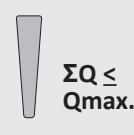
**A**  
**Anbauregal**  
Rayonnage supplémentaire  
Aanbouwstelling  
Add-on rack



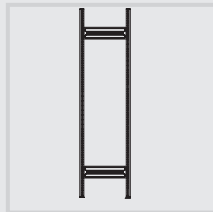
- (D) **Sicherheitshinweis:** Um Verletzungen bei der Montage zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen zwingend das Tragen von Arbeitshandschuhen!
- (F) **Consigne de sécurité:** Afin d'éviter des blessures lors du montage, nous vous recommandons instamment de porter des gants de travail!
- (NL) **Veiligheidsaanwijzing:** Om verwondingen bij de montage te vermijden, bevelen wij u met drang aan werkhandschoenen te dragen!
- (GB) **Safety note:** In order to avoid injuries during assembly, we strongly recommend wearing work gloves!



|   |                |
|---|----------------|
| → | Q ( 125 kg)    |
| → | Q (+ 125 kg)   |
| → | Q (+ 125 kg)   |
| → | + Q (+ 125 kg) |
| → | Σ Q (= 500 kg) |



- (D) ■ Aufbauanleitung  
(F) ■ Notice de Montage  
(NL) ■ Handling voor montage  
(GB) ■ Assembly instruction



- Montage der Rahmen, Anordnung der Stützenverbinder  
■ Montage des cadres, disposition des connexions d'appui  
■ Montage van de frames, plaatsing van de steunverbindingsstukken  
■ Frame assembly, support connection arrangement

- (D) Zwei Stützprofile im Abstand der Stützenverbinder anordnen (Abb. 1). Stützenverbinder entsprechend Abb. 2 (die Pfeile zeigen in Richtung des Fußbodens) einsetzen und mit einem rückschlagfreien Hammer o.ä. in die Stützprofile einschlagen.

**Achtung!** Die Fixierprägung der Stützenverbinder (Abb. 2 a) muss auf beiden Seiten in die Stützprofile einrasten (Abb. 3 a).

Sicherungsfedern, Fußplatten und Kunststoffkappen einsetzen (Abb. 3).

Es werden zwei Rahmen für das Grundregal und ein Rahmen für das Anbauregal benötigt.

- (F) Disposer deux profilés d'appui en laissant de la place pour les raidisseurs de montants (fig. 1). Mettre les raidisseurs de montants en place conformément à la figure 2 (les flèches sont dirigées vers le sol) et les introduire dans les profilés d'appui à l'aide d'un marteau en caoutchouc ou similaire.

**Attention!** La patte de fixation des raidisseurs de montants (fig. 2 a) doit se clipser dans les profilés d'appui (fig. 3 a).

Placer les ressorts de sécurité plaques de base et plastiques de protection (fig. 3).

Deux cadres sont nécessaires pour le rayonnage de base et un seul pour le rayonnage supplémentaire.

- (NL) Twee steunprofielen op de afstand van de steunverbindingsstukken plaatsen (afb. 1). Steunverbindingsstukken overeenkomstig afb. 2 (de pijlen wijzen in de richting van de vloer) inzetten en met een rubberen hamer of dergelijke in de steunprofielen slaan.

**Opgelet!** De fixeeradhesie van de steunverbindingsstukken (afb. 2 a) moet aan beide kanten in de steunprofielen sluiten (afb. 3 a).

Borgveren, voetplaten en kunststofkappen inzetten (afb. 3).

Er zijn twee frames nodig voor de basisstelling en één frame voor de aanbouwstelling.

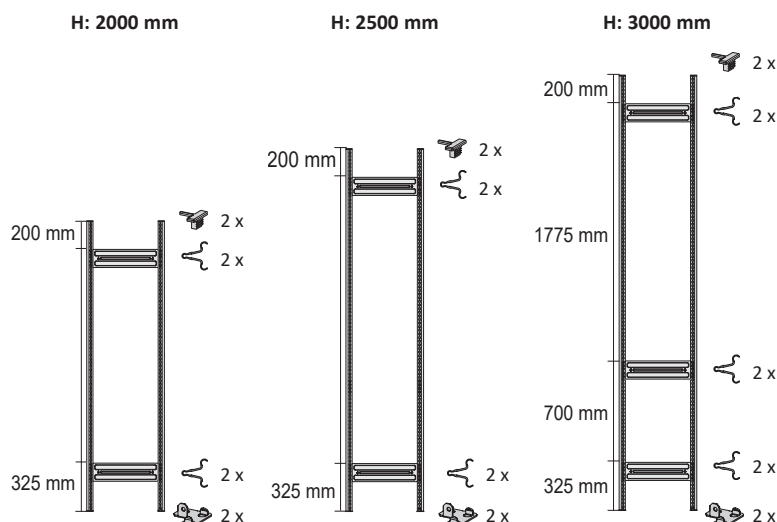
- (GB) Arrange two support frames at the correct distance for the support connection (fig. 1). Fit the support connections as shown in fig. 2 (the arrow points in the direction of the ground) and use a rubber hammer (or similar) to tap them into the support frames.

**Attention!** The locking pieces for the support connections (fig. 2 a) must be snapped in position on both sides in the support frames (fig. 3 a).

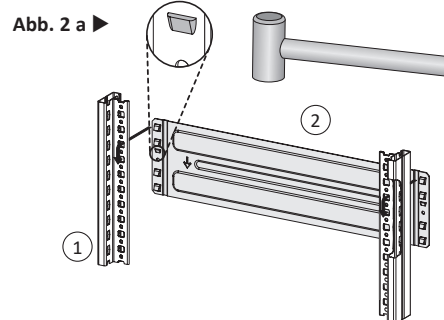
Fit the safety springs, footplates and plastic caps (fig. 3).

Two frames are required for the basic rack and one for the add-on rack.

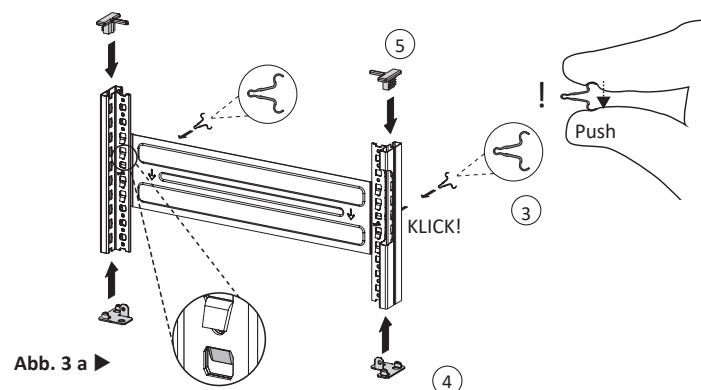
**Abb. 1 Anordnung der Stützenverbinder**  
Disposition des raidisseurs de montants  
Plaatsing van de dwarsverbindingen  
Arrangement of the support connections



**Abb. 2**



**Abb. 3**



- |                                                                             |                                                                                                     |                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <p>① Stützprofil<br/>Profilé d'appui<br/>Steunprofiel<br/>Support frame</p> | <p>② Stützenverbinder<br/>Raidisseur de montant<br/>Steunverbindingsstuk<br/>Support connection</p> | <p>③ Sicherungsfeder<br/>Ressort de sécurité<br/>Borgveer<br/>Safety spring</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|

- Montage des Grundregals (Regalfeld mit Aussteifungstraversen)
- Montage du rayonnage de base (plan d'étagère avec traverses de raidissement)
- Montage van de basisstelling (stellingveld met studtdwarsbalken)
- Assembly of the basic rack (rack bay with reinforcing cross-arms)

- (D) ■ Aufbauanleitung
- (F) ■ Notice de Montage
- (NL) ■ Handling voor montage
- (GB) ■ Assembly instruction

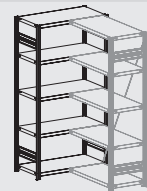


Abb. 4 a

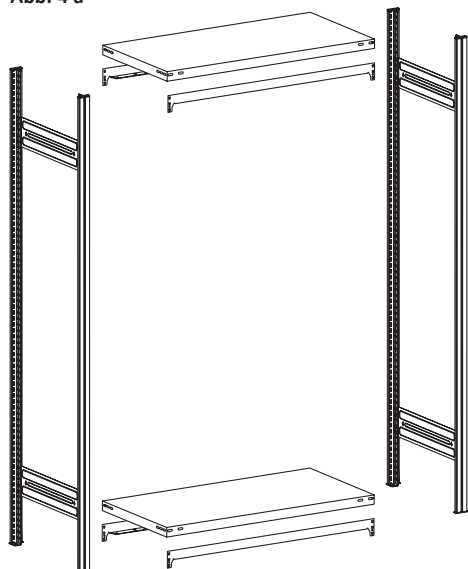
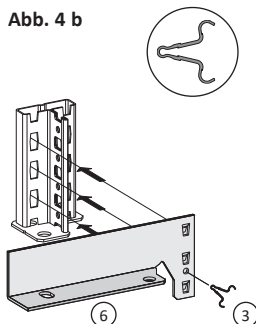
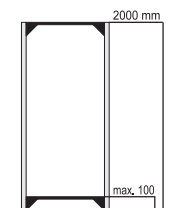


Abb. 4 b

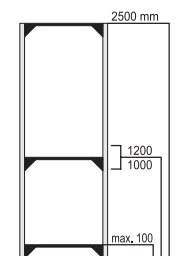


**Abb. 5 a Grundregal: Anordnung der Aussteifungstraversenpaare vorne und hinten**  
 Rayonnage de base: disposition des paires de traverses de raidissement à l'avant et à l'arrière  
 Basisstelling: Plaatsing van de studtdwarsbalkparen vooraan en achteraan  
 Basic rack: Configuration of the front and rear pairs of reinforcing cross-arms

H: 2000 mm



H: 2500 mm



H: 3000 mm

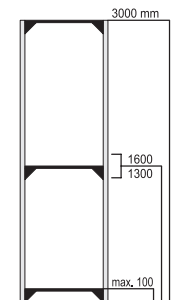
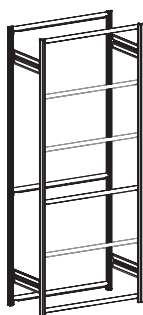
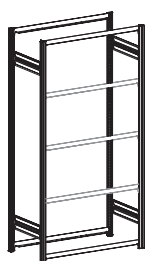


Abb. 5 b



- (4) Fußplatte  
Plaque de base  
Voetplaat  
Footplate
- (5) Kunststoffkappe  
Capuchon en plastique  
Kunststofkap  
Plastic cap
- (6) Aussteifungstraverse  
Traverse de raidissement  
Studtdwarsbalk  
Reinforcing cross-arms

- (D) Zwei Stützrahmen aufstellen und je zwei Aussteifungstraversen in die unterste und oberste mögliche Einhängeposition einhängen und mit Sicherungsfedern sichern (Abb. 4 a und b).

**Achtung!** Für die Regalhöhen 2500 und 3000 mm weitere zwei Aussteifungstraversen ungefähr mittig einhängen und sichern. Die Anordnung der Aussteifungstraversen muss unbedingt beachtet werden (Abb. 5 a).

Die übrigen Aussteifungstraversen entsprechend der gewünschten Gefachhöhen **nur in die vorderen** Stützprofile (Bedienseite) einhängen und mit Sicherungsfedern sichern (Abb. 5 b).

- (F) Disposer deux échelles et accrocher sur chacune deux traverses de raidissement (une à la position la plus basse et l'autre à la position la plus haute), les bloquer à l'aide de ressorts de sécurité (fig. 4 a et b)

**Attention!** Pour des rayonnages d'une hauteur de 2500 et de 3000 mm, accrocher deux traverses de raidissement supplémentaires environ au milieu et les bloquer. Il faut impérativement respecter la disposition des traverses de raidissement (fig. 5 a).

Accrocher les autres traverses de raidissement uniquement sur les profilés d'appui avant (côté utilisateur) et selon la hauteur souhaitée entre étagères, les bloquer avec des ressorts de sécurité (fig. 5 b).

- (NL) Twee jukken opstellen en telkens twee studtdwarsbalken in de laagst en hoogst mogelijke inhangpositie hangen en met borgveren borgen (afb. 4 a en b).

**Opgelet!** Voor de stellinghoogten van 2500 en 3000 mm nog twee studtdwarsbalken ongeveer in het midden inhangen en borgen. De plaatsing van de studtdwarsbalken moet absoluut in acht worden genomen (afb. 5 a).

De overige studtdwarsbalken overeenkomstig de gewenste vakhoogten enkel in de voorste steunprofielen (bedieningskant) hangen en met borgveren borgen (afb. 5 b).

- (GB) Install two support frames and insert two reinforcing cross-arms each into the topmost and bottommost suspension position and secure with safety springs (Fig. 4 a and b).

**Attention!** For rack heights 2500 and 3000 mm, two additional reinforcing cross-arms must be hooked and secured near the middle. Be sure to comply with the configuration of the reinforcing cross-arms (Fig. 5 a).

In accordance with the desired compartment heights, hook the remaining reinforcing cross-arms into the front support profiles only (operating side) and secure using safety springs (Fig. 5 b).

(D)

Aufbauanleitung

(F)

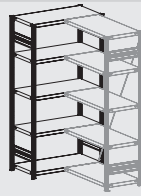
Notice de Montage

(NL)

Handling voor montage

(GB)

Assembly instruction



(D)

In die hinteren Stützprofile je zwei Fachbodenträger eine Lochung tiefer als die Traversenoberkante einhängen (Abb. 6 und Abb. 7).

Jeweils zwei Einhängehaken auf die Aussteifungstraversenkannte stecken (Abb. 8). Die Einhängehaken werden rechts oder links vom Stützprofil (je nach Aufstellungswunsch des Eckregals) im Abstand der Fachbodentiefe angeordnet.

Zur späteren Befestigung der Diagonalstrebe wird im Eckregalfeld die Strebenlasche an das Stützprofil geschraubt (Abb. 9).

Hierzu wird die Strebenlasche mittels Schraube M 8 x 16 mm und Mutter M 8 durch die Rechtecklochung, ca. 125 mm über dem Boden, entsprechend dem Aufstellungswunsch rechts oder links, von innen mit dem Stützprofil verschraubt (Abb. 9).

Anschließend die Fachböden auflegen.

(F)

Accrocher dans les profilés d'appui arrière deux supports pour tablettes un trou plus bas que le bord supérieur de la traverse (fig. 6 et fig. 7).

Enficher chaque fois deux crochets sur le bord de la traverse de raidissement (fig. 8). Les crochets sont disposés à gauche ou à droite du profilé d'appui (selon la disposition du rayonnage d'angle), écartés entre eux de la profondeur d'une étagère.

Afin de pouvoir fixer ultérieurement le tendeur diagonal, la patte du tendeur est vissée sur le profilé d'appui, au niveau du plan d'étagère d'angle (fig. 9).

Pour ce faire, la patte du tendeur est fixée de l'intérieur au profilé d'appui, avec une vis M 8 x 16 mm et un écrou M 8, à travers le trou rectangulaire, env. 125 mm au dessus du sol et selon la disposition souhaitée à droite ou à gauche (fig. 9).

Poser ensuite les étagères.

(NL)

In de achterste steunprofielen telkens twee leggerdragers één gat dieper dan de bovenkant van de dwarsbalk inhangen (afb. 6 en afb. 7).

Telkens twee inhanghaken op de rand van de stutdwarsbalk steken (afb. 8). De inhanghaken worden rechts of links van het steunprofiel (naargelang de gewenste opstelling van de hoekstelling) op een afstand van de diepte van de legger geplaatst.

Voor de latere bevestiging van de diagonale steunbalk wordt de steunklamp in het hoekstellingveld op het steunprofiel geschroefd (afb. 9).

Daarvoor wordt de steunklamp met behulp van een schroef M 8 x 16 mm en moer M 8 door het rechthoekige gat, ca. 125 mm boven de grond, overeenkomstig de gewenste opstelling rechts of links, van binnen met het steunprofiel vastgeschroefd (afb. 9).

Vervolgens de leggers erop leggen.

(GB)

Hook two shelf holders each into the rear support profiles one hole lower than the top edge of the cross-arm (Fig. 6 and Fig 7).

Push two suspension hooks each onto the edge of the reinforcing cross-arm (Fig. 8). The suspension hooks are positioned on the left and right of the support profile (depending on how you wish to install the corner rack) with the same spacing as the shelf depth.

For later fastening of the diagonal brace, the brace lug is screwed to the support profile in the corner rack bay (Fig. 9).

For this, the brace lug is screwed to the support profile (Fig. 9) from the inside using an M 8 x 16 mm screw and an M 8 nut through the rectangular hole approx. 125 mm above the floor on the left or right, depending on the desired installation position.

Then install the shelves.

Montage des Grundregals (Regalfeld mit Aussteifungstraversen)

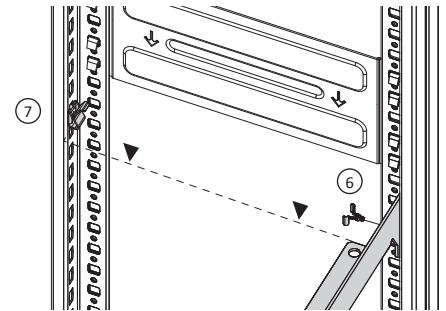
Montage du rayonnage de base (plan d'étagère avec traverses de raidissement)

Montage van de basisstelling (stellingveld met stutdwarsbalken)

Assembly of the basic rack (rack bay with reinforcing cross-arms)

Abb. 6

Hinten: Fachbodenträger  
Arrière: support pour tablettes  
Achteraan: leggerdrager  
Rear: Shelf holder



Vorne: Aussteifungstraverse  
Avant: Traverse de raidissement  
Vooraan: stutdwarsbalk  
Front: Reinforcing cross-arm

Abb. 7

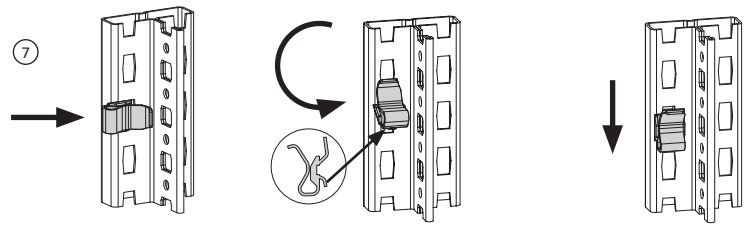


Abb. 8

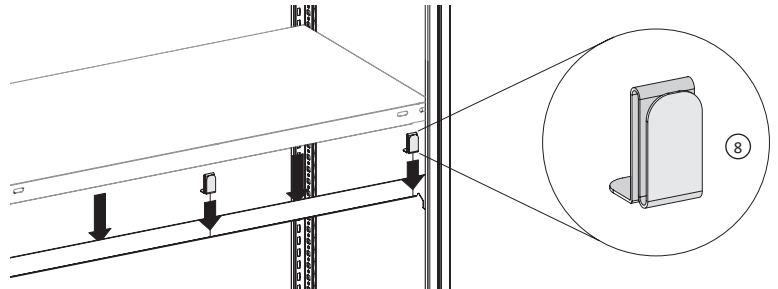
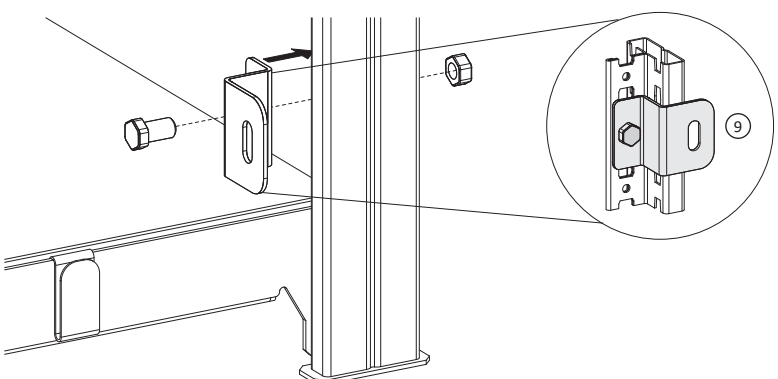


Abb. 9



6 Aussteifungstraverse  
Traverse de raidissement  
Stutdwarsbalk  
Reinforcing cross-arms

7 Fachbodenträger  
Support d'étagère  
Leggerdragers  
Shelf holder

8 Einhängehaken  
Crochet  
Inhanghaak  
Suspension hooks

- Montage des Anbauregals (Regalfeld mit Diagonalstrebe)
- Montage du rayonnage supplémentaire (plan d'étagère avec tendeur diagonal)
- Montage van de aanbouwstelling (stellingveld met diagonale steunbalk)
- Assembly of the add-on rack (rack bay with diagonal brace)

- (D) ■ Aufbauanleitung
- (F) ■ Notice de Montage
- (NL) ■ Handling voor montage
- (GB) ■ Assembly instruction

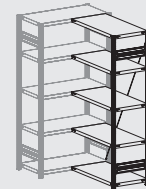


Abb. 10

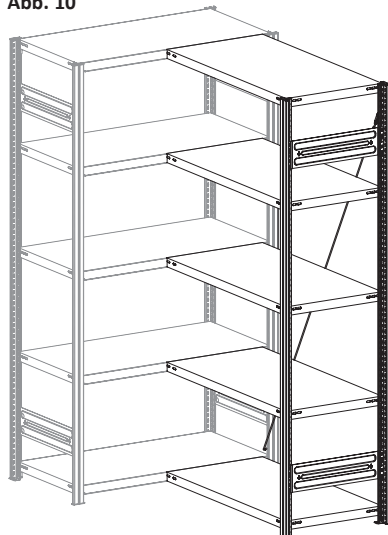


Abb. 11

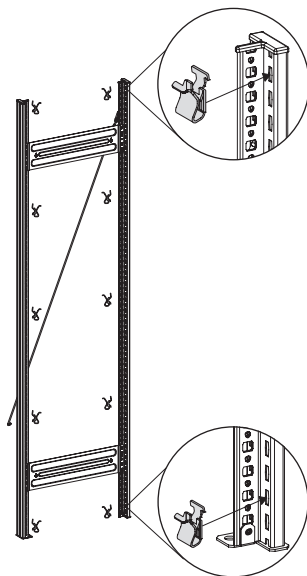
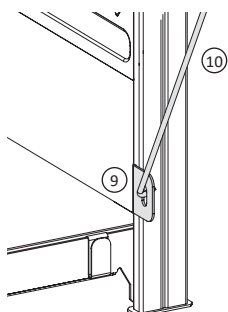
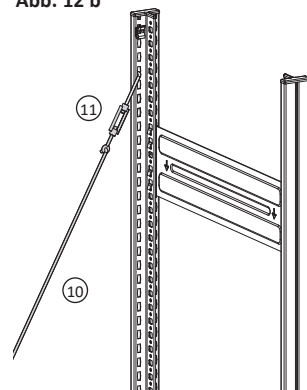


Abb. 12 a



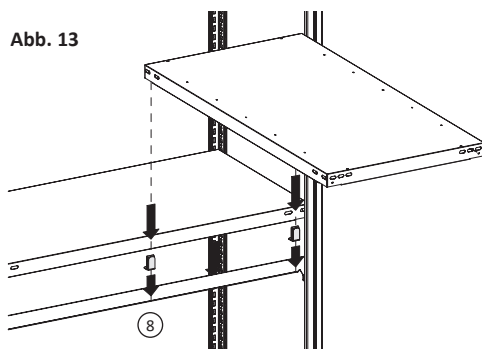
Einhängung Strebe - Grundregal unten  
Accrocher le tendeur en dessous  
sur le rayonnage de base  
Inhanging steunbalk – basisstelling  
beneden  
Brace suspension – bottom of basic rack

Abb. 12 b



Einhängung Strebe - Anbauregal oben  
Accrocher le tendeur au dessus  
sur le rayonnage supplémentaire  
Inhanging steunbalk - aanbouwstelling  
boven  
Brace suspension – top of add-on rack

Abb. 13



- |                                                                  |                                                                                   |                                                                             |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| (9) Strebenlasche<br>Patte de tendeur<br>Steunklump<br>Brace lug | (10) Diagonalstrebe<br>Tenseur diagonal<br>Diagonale steunbalk<br>Diagonal struts | (11) Spannschloss<br>Attache de mise sous tension<br>Spanslot<br>Turnbuckle |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|

- (D) In den Stützrahmen des Anbauregals je zwei Fachbodenträger in die zweite Lochung über der Fußplatte und in die oberste volle Lochung der Stützprofile einhängen (Abb. 11).

Die übrigen Fachbodenträger in Höhe der Haltehaken des Grundregals einhängen. Den obersten und untersten Fachboden in die Haltehaken und Fachbodenträger einlegen.

Die Diagonalstrebe erst in die Strebenlasche des Grundregals einhängen (Abb. 12 a). Dann mit dem Spannschloss zusammen in das hintere Profil des Anbauregals einhängen (Abb. 12 b).

Anschließend die übrigen Fachböden auf die Haltehaken und in die Fachbodenträger einlegen (Abb. 13).

- (F) Accrocher dans l'échelle du rayonnage supplémentaire deux supports pour tablettes dans le deuxième trou au dessus de la plaque de base, ainsi que dans le trou plein supérieur des profilés d'appui (fig. 11).

Accrocher les autres supports pour tablettes à hauteur des crochets d'appui du rayonnage de base. Placer l'étagère supérieure et l'étagère inférieure dans les crochets d'appui et les supports pour tablettes.

Le tendeur diagonal peut alors être accroché dans la patte de tendeur du rayonnage de base (fig. 12 a). L'accrocher ensuite avec le manchon de serrage dans le profilé arrière du rayonnage supplémentaire (fig. 12 b).

Poser ensuite les autres étagères sur les crochets d'appui et les supports pour tablettes (fig. 13).

- (NL) In de jukken van de aanbouwstelling telkens twee leggerdragers in het tweede gat boven de voetplaat en in het bovenste volle gat van de steunprofielen hangen (afb. 11).

De overige leggerdragers ter hoogte van de borghaken van de basisstelling inhangen. De bovenste en onderste legger in de borghaken en leggerdragers leggen.

De diagonale steunbalk eerst in de steunklomp van de basisstelling hangen (afb. 12 a). Dan met het spanslot samen in het achterste profiel van de aanbouwstelling hangen (afb. 12 b).

De overige leggers vervolgens op de borghaken en in de leggerdragers leggen (afb. 13).

- (GB) Hook two shelf holders each into the support frame of the add-on rack into the second hole above the foot plate and into the topmost full hole of the support profiles (Fig. 11).

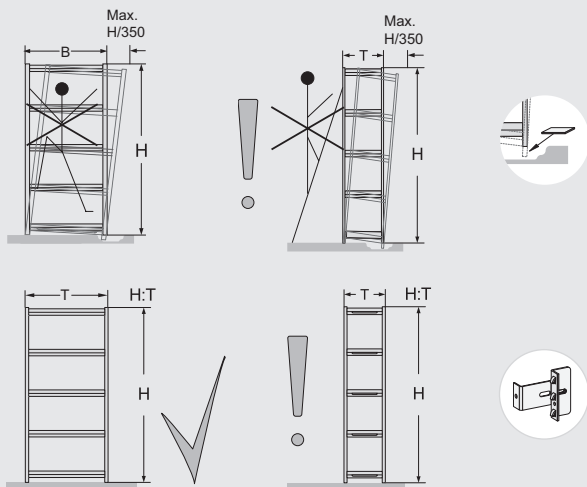
Hook in the remaining shelf holders at the height of the holding hooks for the basic rack. Install the topmost and bottommost shelf into the holding hooks and shelf holders.

First hook the diagonal brace into the brace lug of the basic rack (Fig. 12 a). Then hook it into the rear profile of the add-on rack using the turnbuckle (Fig. 12 b).

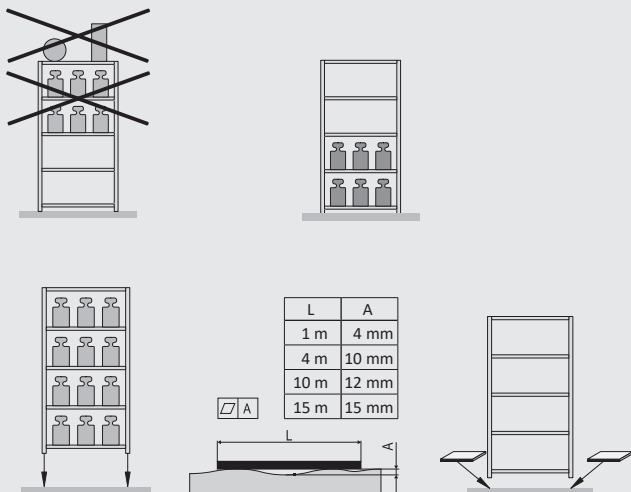
Then position the remaining shelves on the holding hooks and the shelf holders (Fig. 13).

- (D) Betriebsanleitung  
(F) Notice d' utilisation  
(NL) Gebruiksaanwijzing  
(GB) Instruction for Use

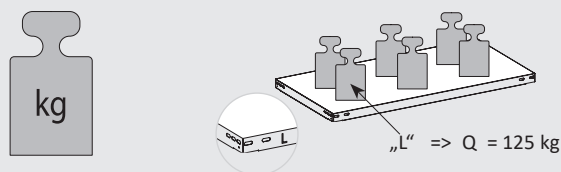
- Wichtige technische Hinweise  
Remarque technique importante  
Belangrijke technische aanwijzingen  
Important technical information



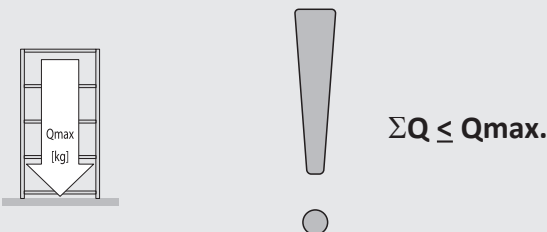
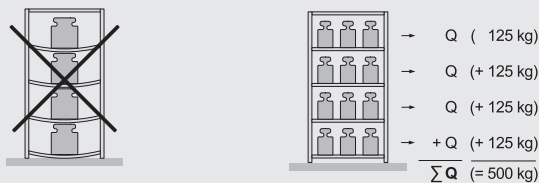
- (D) Beachten Sie bitte, dass die Stützrahmen senkrecht stehen. Eine Abweichung um ein Dreihundertfünftelstel der Höhe kann toleriert werden, ggf. sind Unterlegplatten erforderlich. Als standsicher gelten von Hand be- und entladene Regale, wenn der Wert: Höhe geteilt durch Tiefe kleiner oder gleich 5 ist. Falls das Ergebnis größer als 5 ist, sind die Regale durch geeignete Maßnahmen zu sichern (DGUV-I 208-061). Sollten Sie bezüglich der erforderlichen Sicherungen Fragen haben, rufen Sie uns bitte an.
- (F) Veillez à ce que les châssis d'appui soient parfaitement verticaux. Un écart de un trois cent cinquantième de la hauteur est admissible, le cas échéant des cales d'épaisseur sont indispensables. On considère que des étagères (dé) chargées à la main sont stables si la hauteur divisée par la profondeur est plus petite ou égale à 4 (DIN EN 15635). Si le résultat de cette division est plus grand que 4, il faut prendre des mesures appropriées afin de stabiliser les étagères. Si vous avez des questions au sujet des sécurités requises, n'hésitez pas à nous contacter.
- (NL) Gelieve ervoor te zorgen dat de steunframes loodrecht staan. Een afwijking van H/350 kan worden getolereerd, evt. zijn er onderlegplaten nodig. Met de hand in- en uitgeladen rekken gelden als stabiel, als de waarde: hoogte gedeeld door diepte kleiner dan of gelijk aan 4 is (DIN EN 15635). Indien het resultaat groter dan 4 is, moeten de rekken door gepaste maatregelen worden versterkt. Indien u vragen zou hebben gelieve ons op te bellen.
- (GB) Please make sure that the support frames are vertical. A deviation of a three hundred and fiftieths of the height can be tolerated; shims may be necessary. Shelves which can be loaded and unloaded by hand are considered to be stable when the value of: the height divided by the depth is less than or equal to 4 (DIN EN 15635). The shelves need to be suitably secured if the value is greater than 4. Don't hesitate to ring us for any questions you may have about the type of securing required.



- (D) Deckböden ohne seitliche Absturzicherung sind ungeeignet zur Lagergutablage. Bei unterschiedlichen Fachlasten sollten die höheren Lasten im unteren Bereich des Regals konzentriert werden. Der Betreiber muss gewährleisten, dass der Fußboden die Lasten aus dem Stützrahmen sicher aufnehmen kann. Die Fußbodenbeschaffenheit muss den Forderungen der DIN 18202 Pkt. 4, Tab. 3, Zeile 3 entsprechen. Ist der Fußboden magnesitgebunden, müssen Kunststoffplatten unterlegt werden.
- (F) Les tablettes supérieures sans protection latérale contre les chutes ne sont pas adaptés au stockage. Lorsque les charges sont inégales, il est recommandé de concentrer les charges les plus importantes sur les rayons situés vers le bas des étagères. L'utilisateur doit s'assurer que le sol est assez solide pour supporter les forces porteuses des étagères. La structure du sol doit satisfaire aux exigences selon DIN 18202, p.4, tab. 3, ligne 3. Si le sol contient de la magnésite, il faut placer des plaques en matière plastique sous les pieds.
- (NL) Hed bovenste legbord dient als afdekplaat en mag in principe slechts belast worden als de er op liggende goe deren beveiligd worden tegen het naar beneden vallen. Bij verschillende vaklasten zouden de hogere lasten in de beneden liggende vakken van de stelling geconcentreerd worden. De gebruiker moet garanderen, dat de vloer, waarop de stelling geplaatst worden, voldoende stevig is, om de krachten die ontstaan onder stijlen van het beladen rek te dragen. De toestand van de vloer moet aan de eisen van de eisen van DIN 18202, punt 4, tab. 3, regel 3 beantwoorden. Is er in de vloer magnesiet aanwezig, dan moeten er onder de voetplaten onderlegplaatjes in kunststof gelegd worden.
- (GB) Top shelves without side barriers are unsuitable as storage space. Differences in shelf loading should be exploited to place heavier loads on the lower shelves. The user must ensure that the floor is safely able to carry the load from the supporting frames. The floor structure must fulfil the requirements set out in DIN 18202 point 4, table 3, line 3. If the floor is magnesite bonded, plastic tiles are required between it and the shelves.



- (D) Die angegebenen maximalen Tragfähigkeiten für Fachböden [Q] gelten bei jeweils gleichmäßig verteilter Last. Die Summe der Fachlasten [ΣQ] in einem Regalfeld muss kleinergleich der unten angegebenen Feldlast [Qmax.] sein. Bei Aufstellung von weniger als 3 Regalfeldern reduziert sich die jeweils angegebene Feldlast um 10%. Der Gesamtschwerpunkt darf in jedem Fall nicht über der halben Regalhöhe liegen.
- (F) Les données maximales de support de charge pour sols spéciaux [Q] sont valables dans le cas d'un partage régulier de la charge. La somme des charges spéciales [ΣQ] sur un plan d'étagère doit être égale ou inférieure au poids/surface [Qmax.]. Das les cas ou le montage comporte moins de 3 plans d'étagères, le poids/surface se réduit de 10%. La totalité de la charge ne doit en aucun cas dépasser la moitié de la hauteur.
- (NL) Het opgegeven maximale draagvermogen voor leggers [Q] geldt bij telkens gelijkmatig verdeelde belasting. De som van de belasting van de leggers [ΣQ] in één stellingveld moet kleiner of gelijk zijn aan de onderstaande veldbelasting [Qmax.]. Bij opstelling van minder dan 3 stellingvelden wordt de telkens opgegeven veldbelasting met 10% gereduceerd. Het algemene zwaartepunt mag in elk geval niet boven de helft van de stellinghoogte liggen.
- (GB) The maximum carrying loads listed for compartment floors [Q] apply when the load is evenly distributed in each case. The sum of compartment loads [ΣQ] in a shelf bay must be smaller or equivalent to the bay load [Qmax.] stated below. In cases where fewer than 3 shelf bays are erected, the bay load listed is reduced by 10% in each case. The overall centre of gravity must not under any circumstances be above half the height of the shelving.



| Lastangaben | Indications de charge | Opgave van de belasting | Permissible loading |
|-------------|-----------------------|-------------------------|---------------------|
| H           | Höhe                  | Hauteur                 | Hoogte              |
| Q           | Fachlast              | Charge par panneau      | Loketlast           |
| Qmax.       | Feldlast              | Charge par champ        | Veldbelasting       |

|       |         |         |         |
|-------|---------|---------|---------|
| H     | 2000 mm | 2500 mm | 3000 mm |
| Q     | 125 kg  | 125 kg  | 125 kg  |
| Qmax. | 900 kg  | 900 kg  | 900 kg  |